



KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI

Bruselj, 28.11.2005  
KOM(2005) 614 končno

2005/0234 (CNS)

Predlog

**UREDBA SVETA**

**o uvedbi posebnih omejevalnih ukrepov zoper nekatere osebe, ki so osumljene sodelovanja pri atentatu na bivšega libanonskega ministrskega predsednika Rafiq Haririja**

(predložila Komisija)

## **OBRAZLOŽITVENI MEMORANDUM**

- (1) Na podlagi poročila neodvisne mednarodne preiskovalne komisije v zvezi s preiskavo terorističnega bombnega napada 14. februarja 2005 v Bejrutu v Libanonu, v katerem je umrl bivši libanonski ministrski predsednik Rafiq Hariri in 22 drugih oseb, je Varnostni svet Združenih narodov 31. oktobra 2005 sklenil sprejeti nekatere ukrepe v podporo preiskavi.
- (2) Ukrepi, ki jih je Varnostni svet sprejel v Resoluciji 1636 (2005), med drugim vključujejo zamrznitev sredstev in gospodarskih virov oseb, ki jih je Odbor Varnostnega sveta, ustanovljen v skladu z odstavkom 3(b) Resolucije VS OZN 1636 (2005), označil za osumljene sodelovanja pri načrtovanju, financiranju, organizaciji ali izvedbi atentata na bivšega libanonskega ministrskega predsednika Rafiqa Haririja in druge osebe.
- (3) Zamrznitev sredstev in gospodarskih virov imenovanih oseb sodi na področje uporabe Pogodbe. Komisija predlaga to izvajanje z Uredbo Sveta.
- (4) Predlagani ukrepi so podobni tistim, ki so bili uvedeni z Uredbo (ES) št. 881/2002 o posebnih omejevalnih ukrepih za nekatere osebe in subjekte, povezane z Osama bin Ladnom, mrežo Al-Kaida in talibani, z Uredbo (ES) št. 1763/2004 o uvedbi določenih omejevalnih ukrepov v podporo učinkovitemu izvajanju mandata Mednarodnega kazenskega sodišča za nekdanjo Jugoslavijo (MKSJ) ter z Uredbo (ES) št. 1183/2005 o nekaterih omejevalnih ukrepih glede Demokratične republike Kongo.

Predlog

## UREDBA SVETA

### **o uvedbi posebnih omejevalnih ukrepov zoper nekatere osebe, ki so osumljene sodelovanja pri atentatu na bivšega libanonskega ministrskega predsednika Rafiqa Haririja**

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti in zlasti členov 60, 301 in 308 Pogodbe,

ob upoštevanju skupnega stališča 2005/xxx/SZVP z dne xx novembra 2005 o posebnih omejevalnih ukrepih zoper nekatere osebe, ki so osumljene sodelovanja pri atentatu na bivšega libanonskega ministrskega predsednika Rafiqa Haririja<sup>1</sup>

ob upoštevanju predloga Komisije,

ob upoštevanju mnenja Evropskega parlamenta<sup>2</sup>,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Dne 31. oktobra 2005 je Varnostni svet Združenih narodov sprejel Resolucijo 1636 (2005) ob upoštevanju sklepa poročila mednarodne preiskovalne komisije v zvezi s terorističnim bombnim napadom v Bejrutu v Libanonu dne 14. februarja 2005, v katerem je umrl bivši libanonski ministrski predsednik Rafiq Hariri in 22 drugih oseb ter je bilo poškodovanih na desetine oseb.
- (2) Varnostni svet je z veliko zaskrbljenostjo zabeležil sklep mednarodne preiskovalne komisije, da obstajajo podobni dokazi, ki kažejo, da so pri tem terorističnem dejanju sodelovali libanonski in sirski uradniki, ter v skladu s poglavjem VII Ustanovne listine Združenih narodov sklenil, da se v obliki ukrepa za pomoč pri preiskavi tega kaznivega dejanja in brez poseganja v dokončno ugotovitev krivde ali nedolžnosti katerega koli posameznika uvede ukrepe zoper vse posameznike, osumljene sodelovanja pri načrtovanju, financiranju, organizaciji ali izvedbi tega terorističnega dejanja.
- (3) Skupno stališče 2005/XXX/SZVP predvideva izvajanje ukrepov, določenih v Resoluciji VS OZN 1636 (2005), in zlasti zamrznitev sredstev in gospodarskih virov oseb, ki jih je Odbor Varnostnega sveta, ustanovljen v skladu z odstavkom 3(b) Resolucije VS OZN 1636 (2005), označil za osumljene sodelovanja pri načrtovanju,

---

<sup>1</sup> UL L [...], [...2005], str. [...].

<sup>2</sup> UL C [...], [...], str. [...].

financiranju, organizaciji ali izvedbi atentata na bivšega libanonskega ministrskega predsednika Rafiqa Haririja in druge osebe dne 14. februarja 2005.

- (4) Ti ukrepi spadajo v področje uporabe Pogodbe, zato je predvsem zaradi zagotovitve, da jih bodo gospodarski subjekti v vseh državah članicah enotno uporabljali, za njihovo izvajanje v okviru Skupnosti potrebna zakonodaja Skupnosti.
- (5) Zaradi smotrnosti bi Komisija morala imeti pooblastilo za spremembo prilog k tej uredbi.
- (6) Države članice določijo kazni, ki se uporabljajo za kršitve določb te uredbe. Predvidene kazni morajo biti sorazmerne, učinkovite in odvračilne.
- (7) Da se zagotovi učinkovitost ukrepov iz te uredbe, začne ta uredba veljati na dan objave  
–

SPREJEL NASLEDNJO UREDBO:

### *Člen 1*

Za izvajanje te uredbe se uporabljajo naslednje opredelitve pojmov:

1. „Odbor za sankcije“ pomeni Odbor Varnostnega sveta Združenih narodov, ki je bil ustanovljen v skladu z odstavkom 3(b) Resolucije VS OZN 1636 (2005);
2. „sredstva“ pomenijo vse vrste finančnih sredstev in koristi, kar vključuje, vendar ni omejeno na:
  - (a) gotovino, čeke, denarne terjatve, menice, denarna nakazila in druge plačilne instrumente;
  - (b) vloge v finančnih institucijah ali drugih subjektih, saldirane konte, dolgove in zadolžnice;
  - (c) javne in zasebne vrednostne papirje in dolžniške instrumente, vključno z delnicami in deleži, certifikati za vrednostne papirje, obveznicami, lastnimi menicami, garancijami, zadolžnicami in pogodbami na izvedene finančne instrumente;
  - (d) obresti, dividende ali druge dohodke iz donosov ali premoženja;
  - (e) kredit, pravico do pobota, garancije, garancije za dobro izvedbo ali druge finančne obveznosti;
  - (f) kreditna pisma, konosamente, kupoprodajne listine;
  - (g) dokumente o izkazanem interesu po sredstvih ali finančnih virih;
3. „zamrznitev sredstev“ pomeni preprečitev vsakršnega premika, transferja, spremembe, uporabe, dostopa do sredstev ali kakršnega koli ravnanja s sredstvi, ki bi imelo za posledico spremembe v njihovi količini, znesku, lokaciji, lastništvu, vrsti,

namembnosti ali druge spremembe, ki bi omogočile uporabo sredstev, vključno z upravljanjem portfeljev;

4. „gospodarski viri“ pomenijo vse vrste premoženja, materialnega ali nematerialnega, premičninskega ali nepremičninskega, ki niso sredstva, se ga pa lahko uporabi za pridobitev sredstev, blaga ali uslug;
5. „zamrznitev gospodarskih virov“ pomeni preprečitev njihove uporabe za pridobivanje sredstev, blaga ali uslug na kakršen koli način, vključno z, vendar ne omejeno na, njihovo prodajo, najemom ali hipoteko.
6. „ozemlje Skupnosti“ pomeni ozemlja držav članic, kjer se uporablja Pogodba, pod pogoji, določenimi v Pogodbi.

### *Člen 2*

1. Zamrznejo se vsa sredstva in gospodarski viri, ki pripadajo, so v lasti, s katerimi razpolagajo ali jih nadzorujejo fizične ali pravne osebe, subjekti ali organi, navedeni v Prilogi I.
2. Fizičnim ali pravnim osebam, subjektom ali organom, navedenim v Prilogi I, niso neposredno ali posredno na voljo ali v korist nobena sredstva ali gospodarski viri.
3. Prepovedano je zavestno in namerno sodelovanje pri dejavnostih, katerih namen ali posledica je neposredno ali posredno obiti ukrepe iz odstavkov 1 in 2.

### *Člen 3*

1. Z odstopanjem od člena 2 lahko pristojni organi držav članic, naštetih v Prilogi II, pod pogoji, ki se jim zdijo primerni, odobrijo sprostitev določenih zamrznjenih sredstev ali gospodarskih virov ali razpolaganje z nekaterimi sredstvi ali gospodarskimi viri, ko ugotovijo, da so ta sredstva ali gospodarski viri:
  - (a) potrebni za osnovne izdatke, vključno s plačili za živila, najemnino ali hipoteko, zdravila in zdravstveno oskrbo, davke, zavarovalne premije in komunalne prispevke;
  - (b) namenjeni izključno za plačilo zmernih honorarjev in nadomestil za stroške, povezane z zagotavljanjem pravnih storitev; ali
  - (c) namenjeni izključno za plačilo pristojbin ali stroškov za rutinsko vodenje ali upravljanje zamrznjenih sredstev ali gospodarskih virov;

pod pogojem, da je zadevna država članica navedeno ugotovitev sporočila Odboru za sankcije in je navedeni odbor to ugotovitev potrdil.

2. Ustrezni pristojni organ pristojne organe drugih držav članic in Komisijo obvesti o vsakem dovoljenju, izdanem na podlagi odstavka 1.

3. Člen 2(2) ne velja za prilive na zamrznjenih računih zaradi obresti ali drugih dohodkov na navedenih računih, pod pogojem, da so take obresti in drugi dohodki zamrznjeni v skladu s členom 2(1).

#### *Člen 4*

Člen 2(2) finančnim institucijam, ki prejemajo sredstva, ki jih tretje osebe prenesejo na račun navedene osebe, subjekta ali organa, ne preprečuje kreditiranja zamrznjenih računov, pod pogojem, da se kakršen koli tak priliv na take račune tudi zamrzne v skladu s členom 2(1). Finančna institucija nemudoma obvesti pristojne organe o takih transakcijah.

#### *Člen 5*

1. Brez poseganja v veljavna pravila glede poročanja, zaupnosti in poslovne skrivnosti ter v določbe člena 284 Pogodbe fizične in pravne osebe, subjekti in organi:
  - (a) pristojnim organom držav članic, naštetim v Prilogi II, kjer prebivajo ali imajo sedež, nemudoma predložijo vse podatke, ki bi pripomogli k skladnosti s to uredbo, kot so računi in zneski, zamrznjeni v skladu s členom 2, in te podatke neposredno ali prek teh pristojnih organov sporočijo Komisiji;
  - (b) sodelujejo s pristojnimi organi, navedenimi v Prilogi II, pri vsakem preverjanju teh podatkov.
2. Vsi dodatni podatki, ki jih Komisija prejme neposredno, so na voljo pristojnim organom zadevne države članice.
3. Vsi podatki, pridobljeni ali prejeti na podlagi tega člena, se uporabljajo samo za namene, za katere so bili pridobljeni ali prejeti. Za take namene se šteje, da vključujejo sodelovanje s katero koli mednarodno preiskavo, povezano s sredstvi ali finančnimi transakcijami fizičnih in pravnih oseb, organov in subjektov, navedenih v Prilogi I.

#### *Člen 6*

Zamrznitev sredstev in gospodarskih virov ali zavrnitev razpolaganja s sredstvi ali gospodarskimi viri, izpeljana v dobri veri, da je takšno dejanje v skladu s to uredbo, ne povzroči nikakršne odgovornosti fizične ali pravne osebe, subjekta ali organa, ki jo izvaja, ali njegovih direktorjev ali uslužbencev, razen če se dokaže, da je bila zamrznitev sredstev in gospodarskih virov posledica malomarnosti.

## Člen 7

Komisija in države članice druga drugo nemudoma obvestijo o ukrepih, sprejetih s to uredbo, in druga drugi zagotavljajo vse druge ustrezne podatke, s katerimi razpolagajo v zvezi s to uredbo, zlasti podatke glede problemov kršenja in uveljavljanja ter sodb, ki so jih izrekla nacionalna sodišča.

## Člen 8

1. Komisija je pooblaščenca za:
  - (a) spremembe Priloge I na podlagi ugotovitev Odbora za sankcije; in
  - (b) spremembe Priloge II na podlagi podatkov, ki so jih predložile države članice.
2. Brez poseganja v pravice in obveznosti držav članic, ki izhajajo iz Ustanovne listine Združenih narodov, Komisija ohranja vse potrebne stike z Odborom za sankcije z namenom učinkovitega izvajanja te uredbe.

## Člen 9

Države članice določijo pravila o kaznih, ki se uporabljajo za kršitve določb te uredbe, in sprejmejo vse ukrepe, potrebne za zagotovitev njihovega izvajanja. Predvidene kazni morajo biti učinkovite, sorazmerne in odvračilne.

Države članice po začetku veljavnosti te uredbe o navedenih pravilih nemudoma obvestijo Komisijo in jo obveščajo o vseh naknadnih spremembah.

## Člen 10

Ta uredba se uporablja:

- (a) na ozemlju Skupnosti, vključno z njenim zračnim prostorom;
- (b) na vseh zrakoplovih ali vseh plovilih, ki so v pristojnosti držav članic;
- (c) za katero koli osebo na ozemlju ali zunaj ozemlja Skupnosti, ki ima državljanstvo države članice;
- (d) za vse pravne osebe, subjekte ali organe, ki so vključeni v katero od držav članic ali ustanovljeni po njeni zakonodaji;
- (e) za vsako pravno osebo, subjekt ali organ glede katerega koli posla, opravljenega v celoti ali delno znotraj Skupnosti.

## *Člen 11*

Ta uredba začne veljati na dan objave v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, [...]

*Za Svet  
Predsednik*

## **PRILOGA I**

**Seznam fizičnih in pravnih oseb, subjektov in subjektov iz člena 2**

## **PRILOGA II**

**Seznam pristojnih organov iz členov 3 in 5**

(izpolnijo države članice)

**BELGIJA**

**ČEŠKA**

**DANSKA**

**NEMČIJA**

**ESTONIJA**

**GRČIJA**

**ŠPANIJA**

**FRANCIJA**

**IRSKA**

**ITALIJA**

**CIPER**

**LATVIJA**

**LITVA**

**LUKSEMBURG**

**MADŽARSKA**

**MALTA**

**NIZOZEMSKA**

**AVSTRIJA**

**POLJSKA**

**PORTUGALSKA**

**SLOVENIJA**

**SLOVAŠKA**

**FINSKA**

**ŠVEDSKA**

**ZDRUŽENO KRALJESTVO**

**EVROPSKA SKUPNOST**

Komisija Evropskih skupnosti

Generalni direktorat za zunanje odnose

Direktorat Skupna zunanja in varnostna politika (SZVP) in evropska varnostna in obrambna politika (EVOP): koordinacija in prispevek Komisije

Pravne in institucionalne zadeve, skupni ukrepi SZVP, sankcije, proces Kimberley

CHAR 12/163

B-1049 Bruselj

Tel. (32-2) 295 55 85/ 299 11 76/ 296 25 56

Telefaks (32 -2) 296 75 63

E-naslov: [relex-sanctions@cec.eu.int](mailto:relex-sanctions@cec.eu.int)